

# Legenden und Informationen = Légendes et informations = Captions and informations

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Élégance suisse**

Band (Jahr): - **(1971)**

Heft 2

PDF erstellt am: **18.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Legenden  
und Informationen

Légendes  
et informations

Captions  
and informations

**CROYDOR AG**  
Am Wasser 55  
8021 Zürich  
Tel. (01) 56 77 45  
Telex 54 173



Seite/Page 4

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 31 81

**Links:** Jugendlicher Regenmantel im Leinen-Look mit abnehmbarem Cape.

**Verkaufsleitung:** Herren E. Kolly und A. Stöckli

**Fabrikationsprogramm:** Damen-Regenmäntel und Skibekleidung.

Imper jeune en tissu genre lin, avec cape séparable.

**Vente:** MM. E. Kolly et A. Stöckli

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie pour dames et vêtements de ski.

Youthful raincoat in linen type fabric with separate cape.

**Sales:** Messrs. E. Kolly and A. Stöckli

**Manufacturing programme:** Women's raincoats and ski outfits.

**DUMAS + EGLOFF S.A.**  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. (021) 56 76 22

**Charles Dumas**  
sportswear of switzerland  
**JOHN'S**



Seiten/Pages 6/7

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 33 60

**Links:** Gestreifter Hosenzug mit langer Jacke im Stil Yves Saint-Laurents, aus reinwollenem Kammgarn.

**Rechts:** Karierter Regenmantel im Trench-Coat-Stil, aus Mischgewebe Baumwolle/Diolen®.

(Stoff: Stoffel AG, 9001 St. Gallen)

**Verkauf:** Herr H. P. Bollag

**Fabrikationsprogramm:** Skijacken, Skihosen, Skianzüge, Hosenzüge, modische Regenmäntel, Gehhosen und Jeans – für Damen.

*A gauche:* Tailleur rayé à pantalon en peigné de pure laine, veste longue genre Yves Saint-Laurent.

*A droite:* Imperméable de style trench-coat en tissu à carreaux en coton et Diolen®.

(Tissu: Stoffel S.A., 9001 Saint-Gall)

**Vente:** M. H.-P. Bollag

**Programme de fabrication:** Vêtements pour dames: jaquettes, pantalons et costumes de ski; costumes à pantalon, imperméables mode, pantalons et jeans.

*Left:* Striped pant suit in combed pure wool, long jacket in the Yves Saint-Laurent style.

*Right:* Trench-coat style raincoat in checked material of cotton and Diolen®.

(Fabric: Stoffel Ltd., 9001 St. Gall)

**Sales:** Mr. H. P. Bollag

**Manufacturing programme:** Anoraks, ski-pants and outfits, trouser-suits, fashionable raincoats, slacks and jeans – for women.

**BAERLOCHER & CO.**  
Abt. Konfektion  
9424 Rheineck  
Tel. (071) 44 20 45



Seite/Page 9

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

**Links:** Jugendlicher Regenmantel mit neuartiger Revers- und Kragenform, eingesetztem Gürtelteil, aufgesetzten Taschen, Rücken mit hohem Schlitz. Material: Aquaperl Ascona (50% Dacron®/50% Baumwolle).

**Rechts:** Klassischer Blazer-Mantel im englischen Stil, zweireihig, mit spitzen Revers, aufgesetzten Taschen, Rücken mit Hakenschlitz zum Knöpfen. Material: Leinen-Mischgewebe (60% Dacron®/30% Baumwolle/10% Leinen).

(Stoffe: Stoffel AG, 9001 St. Gallen)

**Verkauf:** Herren J. Blum und E. Iseli

**Fabrikationsprogramm:** Regenmäntel, Skijacken, Skianzüge, Skihosen, Freizeitjacken für Damen.

*A gauche:* Imper jeune à revers et col de forme nouvelle, ceinture incrustée, poches appliquées, et longue fente dorsale, en Aquaperl Ascona, Dacron® et coton (50:50).

*A droite:* Manteau blazer classique de coupe anglaise, forme croisée, à revers pointus, poches appliquées, fente dorsale à boutonner, en tissu mélangé Dacron®, coton et lin (60:30:10).

(Tissus: Stoffel S.A., 9001 Saint-Gall)

**Vente:** MM. J. Blum et E. Iseli

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie, jaquettes, costumes et pantalons de ski, jaquettes de loisirs pour dames.

*Left:* Youthful raincoat with new-look collar and cuffs, inlaid belt, appliquéd pockets and long vent at the back, in Aquaperl Ascona, Dacron® and cotton (50:50)

*Right:* Classic, English style, double-breasted blazer coat, with pointed lapels and appliquéd pockets, buttoned back vent in a mixture of Dacron®, cotton and linen (60:30:10).

(Fabric: Stoffel Ltd., 9001 St. Gall)

**Sales:** Messrs. J. Blum and E. Iseli

**Manufacturing programme:** Raincoats, ski-jackets, ski outfits, ski-pants, leisure jackets for women.

**CROYDOR AG**  
Am Wasser 55  
8021 Zürich  
Tel. (01) 56 77 45  
Telex 54 173



Seite/Page 5

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 31 81

**Links:** Sportlicher Regenmantel im Military-Look, Baumwollgewebe «Peau de pêche».

**Rechts:** Modischer Regenmantel mit verstepptem, abnehmbarem Cape, aus Popeline Polyester/Baumwolle.

**Verkaufsleitung:** Herren E. Kolly und A. Stöckli

**Fabrikationsprogramm:** Damen-Regenmäntel und Skibekleidung.

*A gauche:* Manteau de pluie jeune, style «military», en tissu de coton peau de pêche.

*A droite:* Manteau de pluie mode en popeline de polyester et coton, avec cape piquée, séparable.

**Vente:** MM. E. Kolly et A. Stöckli

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie pour dames et vêtements de ski.

*Left:* Military style, youthful raincoat in peach-skin cotton fabric.

*Right:* Fashionable raincoat in polyester poplin and cotton with stitched separate cape.

**Sales:** Messrs. E. Kolly and A. Stöckli

**Manufacturing programme:** Women's raincoats and ski outfits.

**BISCHOFF TEXTIL AG**  
Bogenstrasse 9  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 23 16 31  
Telex 57 192



Seite/Page 8

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 07 40

**Links:** Schlankgeschnittenes Regen-Ensemble aus Aquaperl Cresta (50% Dacron®/50% Baumwolle) imprägniert.

(Stoff: Stoffel AG, 9001 St. Gallen)

**Rechts:** Jugendlicher Regenmantel aus samtweichem imitiertem Washleder.

**Verkauf:** Herren B. Zollikofer und E. Rosenbaum

**Fabrikationsprogramm:** für Damen: Regenmäntel, Kleider, Ski- und Freizeitjacken.

*A gauche:* Ensemble de pluie de coupe élancée, en Aquaperl-Cresta (Dacron®/coton 50:50) hydrofugé.

(Tissu: Stoffel S.A., 9001 Saint-Gall)

*A droite:* Imper juvénile en simili cuir lavable, très souple.

**Vente:** MM. B. Zollikofer et E. Rosenbaum

**Programme de fabrication:** pour dames: Manteaux de pluie, robes, vestes de ski et de loisirs.

*Left:* Slender-cut rainsuit in Aquaperl-Cresta (Dacron®/cotton 50:50) water-repellent.

(Fabric: Stoffel Ltd., 9001 St. Gall)

*Right:* Youthful raincoat in very souple, washable, imitation leather.

**Sales:** Messrs. B. Zollikofer and E. Rosenbaum

**Manufacturing programme:** for women: Raincoats, clothing, ski and leisure jackets.

**SURA AG**  
5054 Moosleerau  
Tel. (064) 83 16 44



Seite/Page 10

**Showroom:** (nach Vereinbarung/sur rendez-vous/by appointment) c/o Freizeit Mode AG, Mc Gregor, Swiss Fashion House 2, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich

**Links:** Eleganter, jugendlicher Damen-Regenmantel aus OSA ATMIC – Vollzwirnpopeline.

**Rechts:** Sehr sportlicher Girmantel aus OSA ATMIC – Vollzwirngabardine.

(Stoffe: Hausammann Textil AG, 8400 Winterthur)

**Verkauf:** Herr P. Müller

**Fabrikationsprogramm:** Regenmäntel für Damen und Herren, aus uni und gemusterten Mischgeweben.

*A gauche:* Élégant manteau de pluie jeune, pour dame, en popeline double retors OSA ATMIC.

*A droite:* Manteau très sportif pour jeune fille, en gabardine double retors OSA ATMIC.

(Tissus: Hausammann Textiles S.A., 8400 Winterthur)

**Vente:** M. P. Müller

**Programme de fabrication:** Manteaux de pluie pour dames et messieurs, en tissus mélangés unis et façonnés.

*Left:* Elegant and youthful raincoat for women in double twist poplin OSA ATMIC.

*Right:* Very sporting raincoat for girls in gabardine double twist OSA ATMIC.

(Fabrics: Hausammann Textiles Ltd., 8400 Winterthur)

**Sales:** Mr. P. Müller

**Manufacturing programme:** Men's and women's raincoats in mixed, plain and figured fabrics.



Seite/Page 12

**Vorne:** Hochmodisches Veston im Leisure-Style, in Trevira®/Schurwolle. Auf drei Knöpfe geschlossen, breites Revers und vier dekorativ aufgesetzte Taschen.

**Hinten:** Jugendlicher Anzug in Trevira®/Schurwolle, mit den typischen Merkmalen der «New Romantic-Line»: Schlanke Silhouette, Armelrolle, breites, jedoch abgerundetes Revers. Die Hose «Orfeo» ist eng im Schnitt und nach unten leicht ausgestellt.

**Verkauf:** Herren Thiévent und Vogt (Export)  
**Fabrikationsprogramm:** Anzüge, Vestons, Mäntel, Hosen.

**Devant:** Veston haute nouveauté en Trevira® et pure laine vierge, dans le style loisirs. Boutonnage à trois boutons, revers larges et quatre poches appliquées décoratives.

**Derrière:** Ce costume jeune en Trevira® et pure laine vierge a tous les caractères de la nouvelle ligne romantique: silhouette svelte, épaules roulées, revers larges et galbés. Le pantalon «Orfeo» est étroit mais légèrement évasé dans le bas.

**Vente:** MM. Thiévent et Vogt (exportation)

**Programme de fabrication:** Complets, vestons, manteaux, pantalons.

**Front:** Very fashionable, leisure-wear, jacket in Trevira® and pure virgin wool, three buttons, wide lapels and four decorative patch pockets.

**Back:** This youthful suit in Trevira® and pure virgin wool combines all the characteristics of the new romantic line: slender silhouette, rolled shoulders, wide and rounded lapels. The slender-cut trousers "Orfeo" are slightly flared at the ankle.

**Sales:** Messrs. Thiévent and Vogt (export)

**Manufacturing programme:** Suits, jackets, coats, trousers.



Seite/Page 13

**Links:** Sportliche Phantasie-Jacke in blau/weißer Jersey-Qualität im Jeans-Look.

**Rechts:** Easy-Suit in Jersey – die neue Bekleidungs-idee für Männer, die Bequemlichkeit lieben.

**Verkauf:** Herr E. Berger, Marketing-Leiter

**Fabrikationsprogramm:** Herren-Anzüge, -Einzelvestons, -Einzelhosen und -Mäntel.

**A gauche:** Jaquette fantaisie sportive en jersey bleu et blanc, imitant le coustil.

**A droite:** «Easy suit» en jersey, la nouveauté pour les messieurs aimant leurs aises.

**Vente:** M. E. Berger, chef du marketing

**Programme de fabrication:** Costumes, vestons, pantalons et pardessus pour messieurs.

**Left:** Sporty jacket in blue and white jersey fantasy print, imitation twill.

**Right:** Jersey "easy suit", novelty for men at ease.

**Sales:** Mr. E. Berger – Head of Marketing

**Manufacturing programme:** Suits, jackets, trousers and overcoats for menswear.



Seiten/Pages 14/15

**Links:** Schlanker 1-Knopf-Veston mit betonter Schulterpartie als modisches Trendmodell, dazu uni Hose.

**Rechts:** Betont schlanker Veston in Madras, als Sommer-Mode-idee, kombiniert mit heller unifarbener Hose.

**Verkauf:** Herr E. Berger, Marketing-Leiter

**Fabrikationsprogramm:** Herren-Anzüge, -Einzelvestons, -Einzelhosen und -Mäntel.

**A gauche:** Veston à un bouton de ligne mince, avec épaules accentuées; un pas vers une tendance mode nouvelle. Se porte avec un pantalon uni.

**A droite:** Une idée pour la mode été, le veston très ajusté en madras, se portant avec un pantalon clair uni.

**Vente:** M. E. Berger, chef du marketing

**Programme de fabrication:** Costumes, vestons, pantalons et pardessus pour messieurs.

**Left:** One button, slender line jacket with accentuated shoulders. A first step towards a new fashion trend. To be worn with plain trousers.

**Right:** A suggestion for the summer: fitted madras jacket worn over plain light-coloured pants.

**Sales:** Mr. E. Berger – Head of Marketing

**Manufacturing programme:** Suits, jackets, trousers and overcoats for menswear.



Seite/Page 16

Eleganter Freizeitanzug in Wevenit-Jersey aus 100% reiner Wolle, gefüttert mit bedrucktem Kontrastfutter. Seitliche Patten, drei aufgesetzte abgesteppte Taschen und der gesteppte Kragen geben dem Modell die sportliche Note.

**Fabrikant:** BIMTEX AG, 5616 Meisterschwanden, ein ALPINIT-Betrieb

**Verkauf:** Herren A. A. Taeschler, P. O. Richner und E. Janz  
**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Jupes, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, gestrickte Herrenanzüge und Mäntel, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Élégant costume de loisirs en jersey wevenit 100% laine, doublé d'une doublure contrastante imprimée. Des pattes latérales, trois poches appliquées surpiquées et le col surpiqué donnent une note sport à ce modèle.

**Fabrikant:** BIMTEX AG, 5616 Meisterschwanden, une entreprise ALPINIT

**Vente:** MM. A.-A. Taeschler, P.-O. Richner et E. Janz

**Programme de fabrication:** Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers de ski et d'après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, costumes et pardessus tricotés pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Elegant leisure-suit in 100% wool jersey wevenit, lined with a contrasting print. The tabs, the three appliquéd pockets with stitching and the stitched collar combine to give a sporting note to this model.

**Manufacturer:** BIMTEX AG, 5616 Meisterschwanden, an ALPINIT company

**Sales:** Messrs. A. A. Taeschler, P. O. Richner and E. Janz  
**Manufacturing programme:** Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, knitted suits and overcoats for men, men's and women's leisure-wear.



Seite/Page 17

**Vorne:** Modischer, anliegend geschnittener Blazer in Gabardine aus 55% Diolen®/45% Wolle, mit breiten, geschwungenen Revers, grossen, aufgesetzten Taschen, breit gesteppt in Kontrastfarbe, und langen Seitenschlitzen.

**(Stoff:** Schmid AG, Gattikon, 8135 Langnau am Albis)

**Hinten:** Hochmodisches 2-Knopf-Sakko in aktuellem Madras-Dessin, 50% Dacron®/50% Baumwolle, mit breiten Revers und stark geöffnetem Crochet, breiten Patten und langen Seitenschlitzen. Dazu modische, nach unten ausgestellte Hose in passendem uni Stoff 50% Dacron®/50% Baumwolle, mit 2 Flügeltaschen, breitem Bund und seitlichen Kappnähten. Beide Artikel in Wash-and-Wear-Ausführung.

**(Stoffe:** Stoffel AG, 9001 St. Gallen)

**Verkauf:** Herren H. Steinmann und W. Huber

**Fabrikationsprogramm:** Anzüge, Vestons, Mäntel

**Devant:** Blazer mode ajusté, en gabardine de Diolen® et laine (55:45), à larges revers galbés, grandes poches appliquées à larges piqûres en couleur contrastante et longues fentes latérales.

**(Tissu:** Schmid AG, Gattikon, 8135 Langnau sur l'Albis)

**Derrière:** Veston 2 boutons haute nouveauté en madras mode, Dacron® et coton (50:50), à larges revers, larges pattes et longues fentes latérales. Porté avec un pantalon mode, évasé dans le bas, en tissu uni Dacron® et coton, ceinture large et coutures latérales rabattues. Les deux articles sont d'entretien facile.

**(Tissus:** Stoffel S.A., 9001 Saint-Gall)

**Vente:** MM. H. Steinmann et W. Huber

**Programme de fabrication:** Complets, vestons, pardessus.

**Front:** Fashionable, close-fitting blazer, in gabardine of Diolen® and wool (55:45), rounded lapels, large patch pockets stitched in a contrasting colour, and long side vents.

**(Fabric:** Schmid AG, Gattikon, 8135 Langnau/Albis)

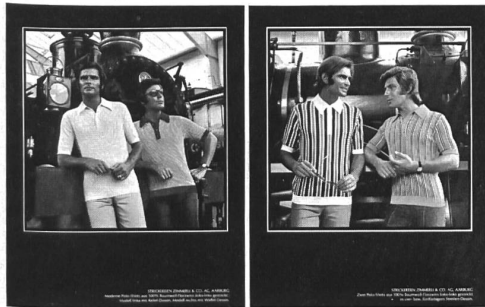
**Back:** New style, two-button jacket in fashionable Dacron® and cotton (50:50) madras, broad lapels and pocket flaps and long side vents. Worn with fashionable trousers, flared at the ankle in plain coloured fabric of Dacron® and cotton, wide belted and stitched down side seams. Both articles in wash and wear fabric.

**(Fabrics:** Stoffel Ltd., 9001 St. Gall)

**Sales:** Messrs. H. Steinmann and W. Huber

**Manufacturing programme:** Suits, jackets and coats.

**STRICKEREIEN ZIMMERLI & CO. AG**  
**TRICOTAGES ZIMMERLI & CIE S.A.**  
**KNITTING WORKS**  
**ZIMMERLI & CO. LTD.** **zimmerli**  
 4663 Aarburg, Tel. (062) 41 41 41



Seiten/Pages 18/19

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 74 72

**Seite 18:** Polo-Shirts aus 100% Baumwolle-Florzwirn links-links gestrickt: Modell links mit Relief-Dessin, Modell rechts mit Waffel-Dessin.

**Seite 19:** Polo-Shirts aus 100% Baumwolle-Florzwirn links-links gestrickt in vier- bzw. fünffarbigen Streifen-Dessin.

**Verkauf:** Herren H. Boller und K. Lüscher

**Fabrikationsprogramm:** Pullover und Polo-Shirts für Herren, Pullover und Jacken für Damen; feingestrickte Unterwäsche für Damen und Herren.

**Page 18:** Chemises polo en fil d'Ecosse pur coton, tricotées gauche à gauche. Le modèle de gauche est à dessin relief, le modèle de droite à dessin nid d'abeilles.

**Page 19:** Chemises polo à rayures en quatre ou cinq couleurs, en fil d'Ecosse pur coton, tricot gauche à gauche.

**Vente:** MM. H. Boller et K. Lüscher

**Programme de fabrication:** Pullovers et polo-shirts pour messieurs, pullovers et jaquettes pour dames; dessous en tricot fin pour dames et messieurs.

**Page 18:** Pure lisle cotton polo-neck shirts, in links-and-links stitch: the model on the left with raised design, on the right with honeycomb design.

**Page 19:** Pure lisle cotton polo-neck shirts, in links-and-links stitch, with stripes in four or five colours.

**Sales:** Messrs. H. Boller and K. Lüscher

**Manufacturing programme:** Pullovers, men's polo shirts, women's pullovers and cardigans; fine tricot underwear for men and women.

**BINKERT & KÜPFER AG**  
**Kleiderfabrik**  
 5312 Döttingen  
 Tel. (056) 45 13 35



Seite/Page 20

Im Edel-Jeans-Stil geschnittene Damen- und Herren-Hose. Dieses Modell wurde in Düsseldorf ausgezeichnet.

**Verkauf:** Herr Küpfer

**Fabrikationsprogramm:** Modische Herrenhosen.

Pantalon pour dame et pantalon pour monsieur en style jeans soigné. Ce modèle a été distingué à Dusseldorf.

**Vente:** M. Küpfer

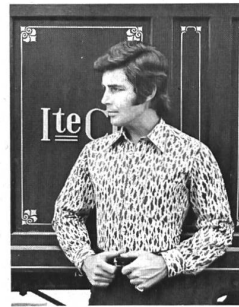
**Programme de fabrication:** Pantalons mode pour messieurs.

Ladies' and men's trousers in smart jeans style. This model was rewarded at Dusseldorf.

**Sales:** Mr. Küpfer

**Manufacturing programme:** Fashionable pants for men.

**AG GUST. METZGER**  
 St. Jakobstrasse 110  
 4002 Basel  
 Tel. (061) 34 75 66



Seite/Page 21

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 03

Hemd in Slimline, aus 100% Baumwolle pflegeleicht.

**Verkauf:** Herr H. Saenger

**Fabrikationsprogramm:** Herrenhemden, Knabenhemden und Pyjamas.

Chemise cintrée en pur coton d'entretien facile.

**Vente:** M. H. Saenger

**Programme de fabrication:** Chemises pour messieurs et garçons, pyjamas.

Waisted shirt in pure cotton easy care.

**Sales:** Mr. H. Saenger

**Manufacturing programme:** Men's and boys' shirts, pyjamas.

*Schweizer Modewochen Zürich 1972*

10.-21. April 1972  
 9.-20. Oktober 1972

Kollektionen Herbst/Winter 1972/73  
 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1973

*Nachturen*

16.-22. Februar 1972  
 16.-22. August 1972

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1972  
 Kollektionen Herbst/Winter 1972/73

**RIME S.A.**  
Avenue Recordon 1  
1016 Lausanne  
Tél. (021) 24 17 33



Seiten/Pages 22/23

Modische Kinder-Kniestrümpfe aus Orlon® und Herrensocken aus Orlon® und Baumwoll-Florzwirn.

Verkauf: Verkaufsservice

Fabrikationsprogramm: Strumpfwaren für Herren, Damen und Kinder.

Mi-bas pour enfants, en Orlon®, et chaussettes pour messieurs, en Orlon® et fil d'Ecosse.

Vente: Service des ventes

Programme de fabrication: Articles chaussants pour hommes, dames et enfants.

Fashionable children's half-stockings in Orlon® and men's socks in Orlon® and cotton lisle.

Sales: Sales department

Manufacturing programme: Hosiery for men, women and children

**ALPINIT AG**  
5614 Sarmenstorf  
Tel. (057) 7 21 72



Seite/Page 25

Showsuit aus Tersuisse®/Baumwolle (70:30).  
III. Etage, 8003 Zürich, Tel. (01) 54 55 22

Jumpsuit aus Tersuisse®/Baumwolle (70:30).

Verkauf: Herren A. A. Taeschler, P. O. Richner und E. Janz

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Pullover, Westen, Jacken, Jupes, Kostüme, Ski- und Après-Ski-Pullover, Hosen, Herrenpullover und -westen, gestrickte Herrenanzüge und Mäntel, Freizeitbekleidung für Damen und Herren.

Jumpsuit en Tersuisse® et coton (70:30).

Vente: MM. A.-A. Taeschler, P.-O. Richner et E. Janz

Programme de fabrication: Modèles tricotés: pullovers, gilets, jaquettes, jupes, costumes, pantalons, pullovers de ski et d'après-ski; pullovers et gilets pour messieurs, costumes et pardessus tricotés pour messieurs, vêtements de loisirs pour dames et messieurs.

Cat-suit in Tersuisse® and cotton (70:30).

Sales: Messrs. A.-A. Taeschler, P. O. Richner et E. Janz

Manufacturing programme: Knitted models: pullovers, cardigans, jackets, skirts, suits, slacks, ski- and after-ski sweaters; men's pullovers and cardigans, knitted suits and overcoats for men, men's and women's leisure-wear.

**A. NAEGELI AG, Tricotfabriken**  
Berlingen & Winterthur  
Schönaustrasse 6  
8401 Winterthur  
Tel. (052) 22 69 21



Seite/Page 26

Party-Dress aus Pontesa® Viscose/Polynosic: Gekreuzte Brassière mit Trompeten-Armeln und lange, weite Hose.

Verkauf: Herren Kern (Winterthur) und Hänggi (Showroom Zürich)

Fabrikationsprogramm: Gewirkte und gestrickte Freizeitbekleidung für Damen und Herren. Spezialität: Frotté, Dacron® und Velours, Strand- und Partydresses, Hosen-Ensembles (Marke: GERRY GREEN); Unterwäsche, Pullover und Pyjamas (Marke: OPAL TRICOT).

Party dress en viscose/polynosic Pontesa®: brassière à manches trompette et pantalon large.

Vente: MM. Kern (Winterthur) et Hänggi (Showroom Zurich)

Programme de fabrication: Vêtements de mailles pour loisirs, pour dames et messieurs. Spécialités: tissu éponge, Dacron® et velours, ensembles de plage et de parties, ensembles à pantalon (Marque: GERRY GREEN); sous-vêtements, pullovers et pyjamas (Marque: OPAL TRICOT).

Party dress in viscose/polynosic Pontesa®: Trumpet sleeved vest and wide trousers.

Sales: Messrs. Kern (Winterthur) and Hänggi (Showroom Zurich)

Manufacturing programme: Leisure knitwear for women and men. Speciality: terrycloth, Dacron® and velvet fabrics, beach and party wear, pant-suits (GERRY GREEN brand); undergarments, pullovers and pyjamas (OPAL TRICOT brand).

**WIRKWARENFABRIK**  
VOLLMOELLER AG  
Bahnstrasse 23  
8610 Uster  
Tel. (01) 87 22 22



Seite/Page 27

Apertes Nachmittagskleid aus 100% Baumwolle bedruckt.  
8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 20

Verkauf: Herr M. Chapuis

Fabrikationsprogramm: Damenkleider, Hosen-Ensembles, Deux- und Trois-pièces aus Jersey (Marke: Vollmoeller); Kleider, Pullover und Hosen-Ensembles aus Jersey für Kinder (Marke: Kiddy).

Robe d'après-midi originale en pur coton imprimé.

Vente: M. M. Chapuis

Programme de fabrication: Robes, ensembles pantalon, deux-pièces et trois-pièces en jersey (Marque: Vollmoeller); vêtements tricotés, pullovers et ensembles pantalon en jersey pour enfants (Marque: Kiddy).

Original afternoon dress in pure cotton print.

Sales: Mr. M. Chapuis

Manufacturing programme: Dresses, pant-suits, two- and three-piece outfits in jersey (Trademark: Vollmoeller); knitted garments, pullovers and pant-suits in jersey for children (Trademark: Kiddy).

**HANDSCHIN & RONUS AG**  
4410 Liestal  
Tel. (061) 84 12 11



ab 11. 10. 1971: (061) 91 00 11



Seiten/Pages 28/29

Showsuit: HANRO-Agentur R. Rochat,  
Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

Sportlich-jugendliches Hosen-Ensemble aus reinschurwollenem Strickstoff: Kurzärmeliger Kasak in einem lustigen Blumendessin mit dazu assortierter uni Hose. Der Mantel, ebenfalls im Blumendessin, ist mit breiten uni Blenden eingefasst.

Verkauf Oberbekleidung: Herr Dr. A. Rieder

Schweiz: Herr R. Rochat Export: Auslandsvertretungen

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Oberbekleidung für Damen: Kleider, Kostüme, Mäntel, Jupes, Gehosens und Pullovers.

Ensemble à pantalon sportif et jeune, en tricot de pure laine vierge, composé d'une casaque à manches courtes à gai dessin floral avec un pantalon uni assorti et d'un manteau à dessin floral à larges empiècements unis.

Vente Prêt-à-porter: M. A. Rieder

Suisse: M. R. Rochat Exportation: Représentations étrangères

Programme de fabrication: Vêtements tricotés pour dames: robes, costumes, manteaux, jupes, pantalons et pullovers.

Youthful and sporting style pant suit in pure virgin wool tricot combining a short sleeved casaque in gay floral design with matching plain trousers and a coat in a repeat of the same floral design and wide plain inserts.

Marketing ready-to-wear: Mr. A. Rieder

Switzerland: Mr. R. Rochat Export: Foreign representatives

Manufacturing programme: Ladies' knitted outerwear: dresses, suits, coats, skirts, slacks and pullovers.

**HANDSCHIN & RONUS AG**  
4410 Liestal  
Tel. (061) 84 12 11



ab 11. 10. 1971: (061) 91 00 11



Seite/Page 30

Showsuit: HANRO-Agentur R. Rochat,  
Bleicherweg 33, 8002 Zürich, Tel. (01) 36 10 06

Links: Dreiteiliges Freizeit-Ensemble - Slacks mit Bustier und Cape - aus pflegeleichtem, bügelfreiem Polyester/Baumwoll-Strickstoff in rustikalem Blumen-Dessin.

Rechts: Home-Dress aus Polyester/Baumwoll-Strickstoff im rustikalen Look; grösseres Dekolleté, Puffärmel und lustiger Gürtel.

Verkauf Unterbekleidung, Lingerie und Siesta: Herr T. Itin; Schweiz: Herren R. Michaud und H. Niederer; Export: Auslandsvertretungen

Fabrikationsprogramm: Gestrickte Unterkleider für Damen und Herren; Nachtwäsche, Unterröcke und Hausbekleidung für Damen.

A gauche: Ensemble de loisirs trois-pièces - pantalon, bustier et cape - en tricot d'entretien facile et à repassage superflu en polyester et coton, avec dessin floral rustique.

A droite: Robe d'intérieur en tricot de polyester et coton, de style rustique; grand décolleté, manches bouffantes et amusante ceinture.

Vente sous-vêtements, lingerie et Siesta: M. T. Itin; Suisse: MM. R. Michaud et H. Niederer; Exportation: Représentations étrangères

Programme de fabrication: Sous-vêtements tricotés pour dames et messieurs; lingerie et vêtements loisirs pour dames.

Left: Easy-care, non-iron, leisure suit - trousers, blouse and cape - in rustic floral print on polyester and cotton tricot.

Right: Rustic style house dress in polyester and cotton tricot, large décolleté, puffed sleeves and an amusing belt.

Marketing underwear, lingerie and Siesta: Mr. T. Itin; Switzerland: Messrs. R. Michaud and H. Niederer; Export: Foreign representatives

Manufacturing programme: Ladies' and men's knitted underwear; ladies' knitted nightwear and loungewear.

**LAIB YALA TRICOT AG**  
Weinfelderstrasse 30  
8580 Amriswil  
Tel. (071) 67 31 31



Seite/Page 31

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 76 80

Sommerliches Cocktailkleid aus 100% Tersuisse® Helanca® mit grosszügigem Dessin.

**Verkauf:** Herr M. W. Hemm

**Showroom:** Herren K. Herzog und K. Voegeli

**Fabrikationsprogramm:** Oberbekleidung für Damen, in Wolle, Baumwolle Minicare® und in synthetischen Fasern.

Robe de cocktail estivale en Helanca® pur Tersuisse® à grand dessin.

**Vente:** M. M.-W. Hemm

**Showroom:** MM. K. Herzog et K. Voegeli

**Programme de fabrication:** Vêtements féminins en laine, coton Minicare® et fibres synthétiques.

Summer cocktail dress in pure Helanca® Tersuisse® in large design.

**Sales:** Mr. M. W. Hemm

**Showroom:** Messrs. K. Herzog and K. Voegeli

**Manufacturing programme:** Women's clothes in wool, Minicare® cotton and synthetic fibres.

**HUMBERT ENTRESS AG**  
Créations Tricot  
8355 Aadorf  
Tel. (052) 47 27 21



Seite/Page 32

**Showroom:** Entressa AG, Ankerstrasse 53, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 81 02

Elegantes Complet für die junge Dame, besonders ansprechend durch die perfekte Zusammenstellung von Uni-Wevenit und Jaquard-Wevenit aus Lismeran® und Bourrette-seide.

**Verkauf:** Herr A. Schmid (Entressa AG)

**Fabrikationsprogramm:** Modische und sportliche Kleider, Deux- und Trois-pièces sowie Hosen-Ensembles. **Spezialität:** Kombinationen gewobener Nouveautés mit Trikot.

Élégant ensemble jeune, particulièrement attrayant grâce à la parfaite combinaison de wevenit uni et de wevenit jacquard en Lismeran® et bourrette de soie.

**Vente:** M. A. Schmid (Entressa S.A.)

**Programme de fabrication:** Robes mode et sport, deux-pièces, trois-pièces et ensembles à pantalon. **Spécialité:** combinaisons de tissus nouveautés avec du tricot.

Young, elegant suit in a particularly attractive combination of plain and jacquard wevenit in Lismeran® and bourrette silk.

**Sales:** Mr. A. Schmid (Entressa Ltd.)

**Manufacturing programme:** Fashionable and sporting dresses, two- and three-piece outfits as well as trouser suits. **Speciality:** combinations of woven novelties with tricot.

**BELFA S.A.**  
Rue de Lancy 38  
1211 Genève  
Tél. (022) 42 27 00



Seite/Page 33

**Showroom:** Talstrasse 70, 8001 Zürich, Tel. (01) 25 21 68

Sportliches Nachmittagskostüm aus reinem Schurwoll-Jersey in Bordeauxrot mit passender Jacquard-Verzierung an der Jacke.

**Verkauf:** Herr W. Hof und Mitarbeiter

**Fabrikationsprogramm:** Spezialisiert in Kleidern aus Jacquard- und Uni-Jersey: Kostüme, Mäntel, Hosen, Röcke, Ensembles.

Costume sportif d'après-midi en jersey de pure laine vierge; fond bordeaux avec motifs jacquard sur la jaquette.

**Vente:** M. W. Hof et collaborateurs

**Programme de fabrication:** Spécialité de vêtements en jersey jacquard et uni: costumes, manteaux, pantalons, jupes, ensembles.

Sporting afternoon-suit in pure virgin wool jersey; jacquard motifs on wine coloured background for the jacket.

**Sales:** Mr. W. Hof and staff

**Manufacturing programme:** Specialize in jacquard and plain jersey garments: suits, coats, trousers, dresses, outfits.

*Semaines Suisses de la Mode Zurich 1972*

10-21 avril 1972  
9-20 octobre 1972

Collections automne/hiver 1972/73  
Collections printemps/été 1973

*Secondes collections*

16-22 février 1972  
16-22 août 1972

Collections printemps/été 1972  
Collections automne/hiver 1972/73

**STRICKWAREN AG  
REBSTEIN**  
9445 Rebstein  
Tel. (071) 77 11 91



Seite/Page 34

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, Room 307, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 51 11

Kleid und sportliches Hosen-Ensemble aus Tersuisse®, mit originellem Zierdessin auf Kleid, langer Jacke und Pullover.

**Verkauf:** Herren P. Gruber jun. und H. Strohmeier

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Kleider, Deux- und Trois-pièces sowie Hosen-Ensembles.

Robe et ensemble sportif à pantalon, en Tersuisse®; dessin original sur la robe, la jaquette longue et le pull.

**Vente:** MM. P. Gruber jr et H. Strohmeier

**Programme de fabrication:** Robes, ensembles deux et trois-pièces, aussi avec pantalons, en tissus de mailles.

Dress and sporty trouser-suit in Tersuisse®, with attractive original design on long jacket and pullover.

**Sales:** Messrs. P. Gruber jun. and H. Strohmeier

**Manufacturing programme:** Dresses, two- and three-piece outfits, also with pants, in knitted fabrics.

**PATRIC S.A., Fabrique de  
tissus et vêtements tricotés**  
Avenue de la Gare 16  
2013 Colombier  
Tél. (038) 41 24 47



Jersey PATRIC



Seite/Page 36

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 52 33

Hosen-Ensembles in Jersey Tersuisse®-Melanie.

**Verkauf:** Herren J.-J. Pages und G. Bruhin

**Fabrikationsprogramm:** Gewirkte und gestrickte Damen-Deux-pièces, Kleider, Umstandskleider, Pullover, uni, jacquard; Wevenit-Jersey am Stück.

Ensembles à pantalon en jersey de Tersuisse®-Mélanie.

**Vente:** MM. J.-J. Pages et G. Bruhin

**Programme de fabrication:** Deux-pièces, robes, robes de grossesse et pullovers pour dames, en tricot et en jersey, unis et jacquard; fabrication de jersey wevenit au mètre.

Pant-suits in Tersuisse®-Mélanie jersey.

**Sales:** Messrs. J.-J. Pages and G. Bruhin

**Manufacturing programme:** Two-piece outfits, women's dresses, maternity dresses and pullovers, in knitwear and jersey, plain and jacquard; manufacture of wevenit jersey for sale by the yard.

**LA MAILLE S.A.**  
52, rue de Genève  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 24 47 51



Seite/Page 38

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 77 70

Modisches Nachmittagskleid mit Mantel in Chavanoz® für die elegante Frau.

**Verkauf:** Herren O. Kaufmann, H. R. Lindenmann und J. Collet  
**Fabrikationsprogramm:** Pullover, Kleider, Kostüme, Hosen-Ensembles, Separates, aus Trikot und Jersey, für Damen und Girls.

Robe d'après-midi mode avec manteau, en Chavanoz®, l'ensemble de la femme élégante.

**Vente:** MM. O. Kaufmann, H.-R. Lindenmann et J. Collet

**Programme de fabrication:** Pullovers, robes, costumes, ensembles-pantalon, coordonnées, en tricot et jersey, pour dames et jeunes filles.

Fashionable afternoon dress and coat in Chavanoz®, a suit designed for the elegant women.

**Sales:** Messrs. O. Kaufmann, H. R. Lindenmann and J. Collet

**Manufacturing programme:** Pullovers, dresses, suits, slacks, coordinates, knitwear and jersey, for ladies and girls.

**CRÉATIONS POLLA & CI**  
Confection pour dames  
Barico di Croglia  
6988 Ponte Tresa  
Tel. (091) 9 69 31



Seite/Page 35

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, 3. Stock, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 22 44

Apertes Frühlings-Ensemble aus 100% Tersuisse®-Ottoman.

**(Stoff:** Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

**Verkauf:** Herr T. Polla

**Fabrikationsprogramm:** Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Balkkleider, Deux-pièces, Ensembles; Mittel- bis Modellgenre.

Original ensemble de printemps, en ottomane 100% Tersuisse®. (Tissu: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

**Vente:** M. T. Polla

**Programme de fabrication:** Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

Original springtime suit in 100% Tersuisse® ottoman.

**(Fabric:** Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

**Sales:** Mr. T. Polla

**Manufacturing programme:** Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium price range to model range.

**IRIL S.A.**  
5, avenue du Temple  
1020 Renens  
Tél. (021) 34 98 71



Seite/Page 37

**Showroom:** Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, (5. Stock), 8004 Zürich, Tel. (01) 39 33 43

**Links:** Jeans aus Crylor® mit amüsantem T-Shirt in reiner gekämmter Baumwolle.

**Rechts:** Klassisches Chemisekleid aus bedrucktem Tersuisse®.

**Verkauf:** Herren Wachter, Lippuner und Metz

**Fabrikationsprogramm:** Kleider, Blusen, Kasaks und Hosen.

**A gauche:** Jeans en Crylor® avec T-shirt en pur coton peigné.

**A droite:** Robe chemisier classique en Tersuisse® imprimé.

**Vente:** MM. Wachter, Lippuner und Metz

**Programme de fabrication:** Robes, blouses, casaques et pantalons.

**Left:** Jeans in Crylor® with T-shirt in pure combed cotton.

**Right:** Classic shirtwaister in Tersuisse® print.

**Sales:** Messrs. Wachter, Lippuner and Metz

**Manufacturing programme:** Dresses, blouses, casaques and trousers.

**STREBA AG**  
Strickerei/Wirkerei/  
Konfektion  
5610 Wohlen  
Tel. (057) 6 21 66



Seite/Page 39

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Room 308, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 12

Elegantes dreiteiliges Freizeit-Ensemble aus Tersuisse®.

**Verkauf:** Herr B. von Felten

**Fabrikationsprogramm:** Gestrickte und gewirkte Damenkleider, Deux-pièces, Gehhosens und Pullover; gestrickte Damen- und Mädchenunterwäsche.

Élégant ensemble de loisirs trois pièces, en Tersuisse®.

**Vente:** M. B. von Felten

**Programme de fabrication:** Robes, deux-pièces, pantalons et pullovers tricotés pour dames; lingerie tricot pour dames et jeunes filles.

Elegant three-piece leisure suit in Tersuisse®.

**Sales:** Mr. B. von Felten

**Manufacturing programme:** Knitted dresses, two-piece outfits, slacks and pullovers for women; tricot lingerie for women and girls.



**METZLER AG**  
Kornhausstrasse 3a  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 22 61 58



Seiten/Pages 40/41

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Room 401, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 08

Attraktiver Kasak und sportlich elegantes Chemisierkleid aus bedruckter reiner Seide.

(Stoffe: Mettler & Co. AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Herr P. Metzler

Fabrikationsprogramm: Damenblusen, Kasaks und Chemisekleider.

Charmante casaque et élégante robe chemisier sportive en pure soie imprimée.

(Tissus: Mettler & Cie S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: M. P. Metzler

Programme de fabrication: Blouses, casaques et robes chemisiers.

Attractive casaque and elegant and sporting shirt dress in pure silk print.

(Fabrics: Mettler & Co. Ltd., 9000 St. Gall)

Sales: Mr. P. Metzler

Manufacturing programme: Blouses, casaques and shirtwaister dresses.

**METZLER AG**  
Kornhausstrasse 3a  
9001 St. Gallen  
Tel. (071) 22 61 58



Seite/Page 43

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Room 401, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 75 08

Zwei aparte Blusen aus reiner Seide mit original Appenzeller Handarbeit.

(Stoffe: E. Schubiger & Cie AG, 8730 Uznach)

Verkauf: Herr P. Metzler

Fabrikationsprogramm: Damenblusen, Kasaks und Chemisekleider.

Deux blouses originales en pure soie avec véritable travail à la main d'Appenzell.

(Tissus: E. Schubiger & Cie AG, 8730 Uznach)

Vente: M. P. Metzler

Programme de fabrication: Blouses, casaques et robes chemisiers.

Two original blouses in pure silk with real Appenzell handwork decoration.

(Fabrics: E. Schubiger & Cie AG, 8730 Uznach)

Sales: Mr. P. Metzler

Manufacturing programme: Blouses, casaques and shirtwaister dresses.

**H. W. GIGER AG**  
9230 Flawil  
Tel. (071) 83 24 44



Seiten/Pages 44/45

**Showroom:** Swiss Fashion House 1, Room 409, Sihlfeldstrasse 10, 8003 Zürich, Tel. (01) 35 50 24

Zwei bezaubernde Blusen aus bedrucktem Baumwoll-Voile.

Verkauf: Herren P. Giger und S. Merlo

Fabrikationsprogramm: Damenblusen, Kasaks, Blousons und Safaris im sportlich-eleganten Genre. Reiches Sortiment an modischen Stoffen bunt und uni.

Deux ravissantes blouses en voile de coton imprimé.

Vente: MM. P. Giger et S. Merlo

Programme de fabrication: Blouses, casaques, blousons et safaris de genre sportif élégant. Riche choix de tissus nouveauté en couleurs et unis.

Two attractive blouses in printed cotton voile.

Sales: Messrs. P. Giger and S. Merlo

Manufacturing programme: Blouses, casaques, elegant and sporting wind-cheaters and safari jackets. Wide choice in both patterned and plain fashionable fabrics.

*Swiss Fashion Weeks Zurich 1972*

10th–21st April 1972  
9th–20th October 1972

Collections autumn/winter 1972/73  
Collections spring/summer 1973

*Second Showings*

16th–22nd February 1972  
16th–22nd August 1972

Collections spring/summer 1972  
Collections autumn/winter 1972/73

**KÄTE  
SCHENKEL-ECKERT**  
Bogenstrasse  
9326 Horn  
Tel. (071) 41 52 30

*Dubarry*



Seite/Page 47

**Showroom** (nur während der Schweizer Modewochen Zürich): Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstrasse 41, 8001 Zürich

Elegantes Ensemble aus handbedruckter, reiner Baumwolle: Transparentes Voile-Nachthemd und Deshabillé aus Satin.  
(Stoff: Taco AG, 8152 Glattbrugg)  
Verkauf: Frau K. Schenkel-Eckert und Herr E. Schenkel jun.  
Fabrikationsprogramm: Morgenmäntel, Nachtwäsche, Hosenanzüge und Badmäntel.

Élégant ensemble en pur coton imprimé à la main, composé d'une chemise de nuit transparente en voile et d'un déshabillé en satin.  
(Tissus: Taco S.A., 8152 Glattbrugg)  
Vente: Mme K. Schenkel-Eckert et M. E. Schenkel jr  
Programme de fabrication: Sauts de lit, lingerie pour la nuit, costumes à pantalon et peignoirs de bain.

Attractive ensemble in pure cotton hand print combining transparent nightdress in voile and satin morning coat.  
(Fabrics: Taco Ltd., 8152 Glattbrugg)  
Sales: Mrs. K. Schenkel-Eckert and Mr. E. Schenkel Jr.  
Manufacturing programme: Dressing gowns, nightwear, pant suits and bathing wraps.

**MYLADY AG**  
Damenwäschefabrik  
Rorschacherstrasse  
9424 Rheineck  
Tel. (071) 44 25 31

*Mylady*



Seiten/Pages 48/49

Pyjama aus Tutorette reine Baumwolle.  
Verkauf: Herren H. und R. Rohner  
Fabrikationsprogramm: Feine Damen-Nachtwäsche, mehrheitlich aus Baumwollstoffen, aber auch aus Misch- und synthetischen Geweben.

Pyjama en Tutorette pur coton.  
Vente: MM. H. et R. Rohner  
Programme de fabrication: Lingerie de nuit élégante pour dames, principalement en coton ainsi qu'en tissus mélangés et synthétiques.

Pyjama in pure cotton Tutorette.  
Sales: Messrs. H. and R. Rohner  
Manufacturing programme: Attractive nightwear for women, mainly in cotton but also in mixed and synthetic fabrics.

**J. DÜRSTELER & CO. AG**  
Strumpf- und  
Nähzwirn-Fabrik  
8620 Wetzikon  
Tel. (01) 77 06 14

*ideve*



Seite/Page 51

IDEWE-Fein-Strumphose mit seitlichen Stickerei-Applikationen.  
Verkauf: Herren J. Derron und W. Rindlisbacher  
Fabrikationsprogramm: Damen- und Kinder-Strümpfe, Strumphosen, Kniestrümpfe und Socken, modische Fantasie-Artikel.

Collant fin IDEWE avec applications de broderie sur les côtés.  
Vente: MM. J. Derron et W. Rindlisbacher  
Programme de fabrication: Articles fantaisie mode en bas pour dames et enfants, collants, bas de sport et chaussettes.

IDEWE fine quality tights with embroidered applications at the sides.  
Sales: Messrs. J. Derron and W. Rindlisbacher  
Manufacturing programme: Novelty fancy articles in women's and children's stockings, tights, sport stockings and socks.

**CRÉATIONS POLLA & CI**  
Confection pour dames  
Barico di Croglia  
6988 Ponte Tresa  
Tel. (091) 9 69 31

PONTESA



*Polla*



Seiten/Pages 54/55

**Showroom:** Swiss Fashion House 2, 3. Stock, Badenerstrasse 329, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 22 44

Links: Abendkleid für Sommernachts-Bälle, in Tersuisse®-Mousseline mit Schweizer Paillettenstickerei.

Rechts: Cocktail-Hosenzug für Sommer-Parties, aus Crêpe Pontesa®, mit Perlenfransen am Bolero.  
(Stoffe: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Verkauf: Herr T. Polla  
Fabrikationsprogramm: Stil junge Dame: Tages- und Nachmittagskleider, Cocktail- und Ballkleider, Deux-pièces, Ensembles; Mittel- bis Modellgenere.

A gauche: Robe du soir pour bals d'été, en mousseline de Tersuisse®, avec broderie de paillettes suisse.

A droite: Ensemble de cocktail à pantalon pour parties d'été, en crêpe Pontesa®, avec boléro garni de franges de perles.  
(Tissus: Robt. Schwarzenbach & Cie, 8800 Thalwil)

Vente: M. T. Polla  
Programme de fabrication: Robes du matin et d'après-midi, robes de cocktail et de bal, deux-pièces et ensembles de genre moyen et haute confection, en style jeune dame.

Left: Summer evening dress in Tersuisse® mousseline with Swiss spangled embroidery.

Right: Cocktail trouser outfit for summer parties, in Pontesa® crêpe, with bolero trimmed with bead fringes.

(Fabrics: Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil)

Sales: Mr. T. Polla

Manufacturing programme: Town and afternoon, cocktail and dance dresses, two-piece outfits and suits for the younger woman, medium price range to model range.

**K. STOLZ**  
Kleiderfabrik  
Grütstrasse 49  
8704 Herrliberg  
Tel. (01) 89 16 26

*Creation Stolz*  
MADE IN SWITZERLAND



Seiten/Pages 52/53

**Showroom Zürich:** Stolz-Textil, Birmensdorferstrasse 20, 4. Stock, 8004 Zürich, Tel. (01) 39 91 36, Telex 54 929  
**Showroom Wien:** Stolz-Textil, Dr. Karl Luegerplatz 3 / Eingang Stubenbastei 1, A 1010 Wien, Tel. 0043/222/52 42 41, Telex 11 672

Brautkleid aus Satin mit Chiffonyl-Tunika und Kapuze mit applizierten Ätz-Blumen aus St. Galler Stickerei.  
Verkauf: Frau L. Stolz, Fr. N. Messmer und Herr K. M. Stolz  
Verkauf Wien: Fr. Ch. Wittigschlager  
Fabrikationsprogramm: Braut- und Cocktailkleider; Spezialität: Brautkleider.

Robe de mariée en satin, avec tunique et capuchon en Chiffonyl garnis de fleurs en guipure de Saint-Gall appliquées.

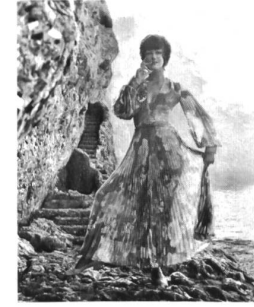
Vente Zurich: Mme L. Stolz, Mlle N. Messmer et K.-M. Stolz  
Vente Vienne: Mlle Ch. Wittigschlager  
Programme de fabrication: Robes de mariées et de cocktail; spécialité: robes de mariées.

Satin bridal gown with tunic and hood in Chiffonyl with trimming of appliquéd flowers in St. Gall guipure lace.

Sales Zurich: Mrs. L. Stolz, Miss N. Messmer and Mr. K. M. Stolz  
Sales Vienna: Miss Ch. Wittigschlager

Manufacturing programme: Bridal gowns and cocktail dresses; speciality: bridal gowns.

**WILLY MEYER AG**  
Stauffacherquai 42  
8021 Zürich  
Tel. (01) 23 66 93



Seite/Page 57

**Member of the Zurich Model House Group**

Terrassenkleid in orange-buntem Tergal®-Mousseline. Jupe und Ärmel permanent plissiert.

Verkauf: Herr R. Meyer  
Fabrikationsprogramm: Damenkleider und -Ensembles für Sport, Nachmittag, Cocktail und Abend, gehobener Mittel- und Modellgenere.

Robe de garden-party en mousseline de Tergal® multicolore; jupe et manches plissées.

Vente: M. R. Meyer  
Programme de fabrication: Robes pour dames et ensembles sport, ville, cocktail et soir, genre élevé à haute confection.

Garden-party dress in multicoloured Tergal® mousseline; pleated skirt and sleeves.

Sales: Mr. R. Meyer  
Manufacturing programme: Dresses and outfits for sport, town, cocktail and evening wear, medium to high range and model range.



Seite/Page 58

**Member of the Zurich Model House Group**

Cocktailkleid, Spezialmodell für grosse Grössen.  
 (Stoff: Max Kirchheimer Söhne & Co., 8001 Zürich)  
 Verkauf: Herr H. Kaltenmark

Fabrikationsprogramm: KATEX-Spezial-Modelle für grosse Grössen (Outsized).

Robe de cocktail, un modèle spécial pour tailles fortes.  
 (Tissu: Max Kirchheimer Söhne & Co., 8001 Zürich)

Vente: M. H. Kaltenmark

Programme de fabrication: Modèles KATEX spéciaux pour tailles fortes.

Cocktail dress, a special model for the matronly figure.  
 (Fabric: Max Kirchheimer Söhne & Co., 8001 Zürich)

Sales: Mr. H. Kaltenmark

Manufacturing programme: Specially designed KATEX models for the matronly figure.



Seiten/Pages 60/61

**Member of the Zurich Model House Group**

Beschwingte Party- und Abendkleider aus bedrucktem Seiden-georgette.

Verkauf: Herren J. Amez-Droz und A. Bricchi  
 Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider; Ensembles; Mittel- bis hoher Genre. Spezialität: Damenkleider in grossen Nummern.

Robes de parties et du soir en georgette de soie imprimée.

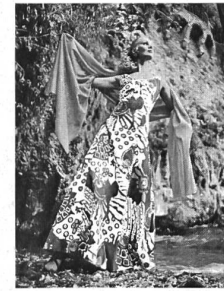
Vente: MM. J. Amez-Droz et A. Bricchi

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir; ensembles; genre moyen à haute confection. Spécialité: robes en grandes tailles.

Party and evening wear dresses in silk georgette print.

Sales: Messrs. J. Amez-Droz and A. Bricchi

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail- and evening-dresses; outfits; medium price range to model range. Speciality: women's dresses in larger sizes.



Seite/Page 63

**Member of the Zurich Model House Group**

Jugendlich elegantes Partykleid aus reinem Baumwoll-Shantung *Tanissa* mit Stola aus Baumwoll-Voile.  
 (Baumwoll-Shantung «*Tanissa*» von Mettler & Co. AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Frau E. Mandoni und Herr H. Kämpfer  
 Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider.

Élégante robe de party, de caractère jeune, en shantung pur coton *Tanissa*, avec étole en voile de coton.

(Shantung de coton «*Tanissa*» de Mettler & Cie S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: Mme E. Mandoni et M. H. Kämpfer

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir.

Young, elegant party dress in pure shantung cotton *Tanissa*, with stole in cotton voile.

(Shantung cotton «*Tanissa*» from Mettler & Co. Ltd., 9000 St. Gall)

Sales: Mrs. E. Mandoni and Mr. H. Kämpfer

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses.



Seite/Page 59

**Member of the Zurich Model House Group**

Jugendliches Sommerabendkleid aus weiss besticktem marinefarbenem Organza.

Verkauf: Frau Grossenbacher und Directrice

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abend- und Brautkleider.

Robe du soir estivale jeune en organza marine brodée de blanc.  
 Vente: Mme Grossenbacher et la directrice

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, robes de mariage.

Youthful summer evening dress of navy blue organza embroidered in white.

Sales: Mrs. Grossenbacher and the Manageress

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses, bridal gowns.



Seite/Page 62

**Member of the Zurich Model House Group**

Elegantes Abendkleid aus besticktem Seidenorganza mit uni kombiniert.

Verkauf: Herren Dr. S. Feigel und H. Heim

Fabrikationsprogramm: Haute confection; Kollektion II «Petit Budget» im Mittelgenre. Heim-Boutique bei Alpinit, eine Jersey-Kollektion in Zusammenarbeit mit Alpinit AG, 5614 Sarmentorf.

Élégante robe du soir en organza de soie brodé et uni.

Vente: MM. S. Feigel et H. Heim

Programme de fabrication: Haute confection; collection II «petit budget» en genre moyen. Boutique Heim chez Alpinit, une collection en jersey, réalisée en collaboration avec Alpinit S.A., 5614 Sarmentorf.

Elegant evening dress in silk organza plain and embroidered.

Sales: Messrs. S. Feigel and H. Heim

Manufacturing programme: Top quality ready-to-wear; collection II, medium quality 'small budget' ready-to-wear. Boutique Heim at Alpinit's, a jersey collection created in collaboration with Alpinit Ltd., 5614 Sarmentorf.



Seite/Page 64

**Member of the Zurich Model House Group**

Korallenrotes Abendkleid mit reichem Godets-Jupe aus Crêpe Romain Moderne.

(Stoff: Stehli Seiden AG, 8912 Obfelden)

Verkauf: Herr M. Brandeis und Frau M. Brandeis  
 Fabrikationsprogramm: Tageskleider, Cocktail- und Abendkleider, Complets, Mittel- bis Modellgenre, Devise: sportlich elegant.

Robe du soir rouge corail avec ample jupe à godets, en crêpe Romain Moderne.

(Tissu: Soieries, Stehli S.A., 8912 Obfelden)

Vente: M. M. Brandeis et Mme M. Brandeis

Programme de fabrication: Robes de jour, robes de cocktail et du soir, complets en genre moyen et couture. Inspiration sportive élégante.

Coral red evening dress with full puckered skirt in crêpe Romain Moderne.

(Fabric: Stehli Silks Ltd., 8912 Obfelden)

Sales: Mr. M. Brandeis and Mrs. M. Brandeis

Manufacturing programme: Day, cocktail and evening dresses, suits in medium and couture qualities. Elegant sporting style.

**H. HALLER & CO.**  
**Inh. H. WILDBOLZ**  
 Weinbergstrasse 31  
 8006 Zürich  
 Tel. (01) 32 35 36

**haller**



Seite/Page 65

**Member of the Zurich Model House Group**

Romantisches Abendkleid aus St. Galler Stickerei auf Reinseiden-organza.

(Stickerei: Union AG, 9000 St. Gallen)

Verkauf: Frau A. Wildbolz, Herr H. E. Wildbolz, Frau H. Haller, Frl. E. Schuppisser

Fabrikationsprogramm: Modellgenre: Kleider, Ensembles, Cocktail- und Abendkleider.

Romantique robe du soir en broderie de Saint-Gall sur organza de soie.

(Broderie: Union S.A., 9000 Saint-Gall)

Vente: Mme A. Wildbolz, M. H. E. Wildbolz, Mme H. Haller, Mlle E. Schuppisser

Programme de fabrication: Robes, ensembles, robes de cocktail et du soir en style couture.

Romantic evening dress in St. Gall embroidery on silk organza. (Embroidery: Union Ltd., 9000 St. Gall)

Sales: Mrs. A. Wildbolz, Mr. H. E. Wildbolz, Mrs. H. Haller, Miss E. Schuppisser

Manufacturing programme: Couture style dresses, outfits, cocktail and evening dresses.

**R. CAFADER & CO.**  
 Zweierstrasse 100  
 8036 Zürich  
 Tel. (01) 35 14 44



Seite/Page 66

**Member of the Zurich Model House Group**

Sommer-Ensemble aus reinem Baumwoll-Doppelcrêpe mit Satin-druck.

(Stoff: Abraham AG, 8022 Zürich)

Verkauf: Herr R. Cafader, Frau H. Cafader und Frau J. Zahno

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail-, Abendkleider und Ensembles, Mittel- bis Modellgenre.

Ensemble estival en double crêpe pur coton, avec impression satin. (Tissu: Abraham S.A., 8022 Zurich)

Vente: M. R. Cafader, Mme H. Cafader et Mme J. Zahno

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, robes de cocktail et du soir, ensembles, genre moyen à haute confection.

Summer ensemble in pure cotton double crêpe with satin-style printing.

(Fabric: Abraham Ltd., 8022 Zurich)

Sales: Mr. R. Cafader, Mrs. H. Cafader and Mrs. J. Zahno

Manufacturing programme: Afternoon-, cocktail-, evening-dresses and ensembles, medium price range to model range.

**Modèle Style**  
 MADE IN SWITZERLAND  
 MODEL  
**Caroline**  
 OF SWITZERLAND

**ALGO AG**  
 Walchestrasse 15  
 8006 Zürich  
 Tel. (01) 26 47 20

**ALGO**



Seite/Page 67

**Member of the Zurich Model House Group**

Elegantes Nachmittagskleid aus Crêpe Savar.

(Stoff: Abraham AG, 8022 Zürich)

Verkauf: Herren P. und C. Goetschel

Fabrikationsprogramm: Nachmittags-, Cocktail- und Abendkleider.

Élégante robe d'après-midi en crêpe Savar.

(Tissu: Abraham S.A., 8022 Zurich)

Vente: MM. P. et C. Goetschel

Programme de fabrication: Robes d'après-midi, de cocktail et du soir.

Elegant afternoon dress in crêpe Savar.

(Fabric: Abraham Ltd., Zurich)

Sales: Messrs. P. and C. Goetschel

Manufacturing programme: Afternoon, cocktail and evening dresses.

**Schweizer Modewochen Zürich 1972** 10.-21. April 1972  
 9.-20. Oktober 1972

Kollektionen Herbst/Winter 1972/73  
 Kollektionen Frühjahr/Sommer 1973

**Nachtouren** 16.-22. Februar 1972  
 16.-22. August 1972

Kollektionen Frühjahr/Sommer 1972  
 Kollektionen Herbst/Winter 1972/73

**Semaines Suisses de la Mode Zurich 1972** 10-21 avril 1972  
 9-20 octobre 1972

Collections automne/hiver 1972/73  
 Collections printemps/été 1973

**Secondes collections** 16-22 février 1972  
 16-22 août 1972

Collections printemps/été 1972  
 Collections automne/hiver 1972/73

**Swiss Fashion Weeks Zurich 1972** 10th-21st April 1972  
 9th-20th October 1972

Collections autumn/winter 1972/73  
 Collections spring/summer 1973

**Second Showings** 16th-22nd February 1972  
 16th-22nd August 1972  
 Collections spring/summer 1972  
 Collections autumn/winter 1972/73

**ARTHUR SCHIBLI S.A.**  
 Rue de Veyrier 19  
 1227 Carouge-Genève  
 Tél. (022) 42 71 50



Seite/Page 68

*Member of the Zurich Model House Group*

Sehr elegantes Nachmittags-Ensemble: Der französische Tweed ist weiss, rosa und marine, das Oberteil des Kleides in marinefarbener reiner Seide.

*Verkauf:* Herr W. Hof und Mitarbeiter

*Fabrikationsprogramm:* Mäntel, Kostüme, Complots, in Prêt-à-porter Genre.

Très élégant ensemble d'après-midi. Le tweed multicolore français est blanc, rose, marine, le corsage de la robe en pure soie marine.

*Vente:* M. W. Hof et collaborateurs

*Programme de fabrication:* Manteaux, costumes, ensembles, en style prêt-à-porter.

Attractively elegant afternoon suit in multicoloured tweed of white, pink and navy. The bodice of the dress is in navy coloured silk.

*Sales:* Mr. W. Hof and staff

*Manufacturing programme:* Coats, suits, ensembles, in ready-to-wear style.

**JULES F. HEIM**  
 Gartenhofstrasse 15  
 8004 Zürich  
 Tel. (01) 23 83 76



Seite/Page 69

*Member of the Zurich Model House Group*

Hochmodischer Mantel aus lachsrotem Wollsatın IWS, mit weitem Rücken und geknöpfem Arm.

*Verkauf:* Herren Heim und Plaschy

*Fabrikationsprogramm:* Damenmäntel, Kostüme, Hosenkostüme, Ensembles in gewobenen Stoffen und Jersey.

Manteau haute nouveauté en satin de laine IWS saumon, à dos large et manches boutonnées.

*Vente:* MM. Heim et Plaschy

*Programme de fabrication:* Manteaux, costumes, costumes à pantalon, ensembles en tissu et jersey.

Very fashionable coat in salmon coloured wool satin, IWS, wide back and buttoned sleeves.

*Sales:* Messrs. Heim and Plaschy

*Manufacturing programme:* Ladies coats, suits, trouser-suits, outfits in woven fabrics and jersey.

**HEINZ KARASEK AG**  
 Lederbekleidung  
 Badenerstrasse 144  
 8026 Zürich  
 Tel. (01) 27 51 13



Seite/Page 70

*Member of the Zurich Model House Group*

*Showroom:* Badenerstrasse 144, 8026 Zürich, Tel. (01) 27 51 13 und Swiss Fashion House 3, Badenerstrasse 141, 8003 Zürich, Tel. (01) 52 91 42

Hochgeschlossener trench-coat-artiger Apormantel aus braunem Kalbsvelours mit passendem Jupe.

*Verkauf:* Frau M. Karasek, Herr H. Karasek, Frau N. Poëll-Karasek

*Fabrikationsprogramm:* Lederbekleidung für Damen und Herren, Schaffell-Mäntel und Paletots für Damen und Herren, mit echtem Pelz gefütterte oder verbrämte Lederbekleidung, Artikel in vielen Lederarten, mittlerer bis hoher Genre.

Manteau sport style trench-coat, fermant haut, avec jupe assortie, en veau velouté.

*Vente:* Mme M. Karasek, M. H. Karasek, Mme N. Poëll-Karasek

*Programme de fabrication:* Mode cuir pour dames et messieurs genre moyen à haute confection. Robes, jaquettes, jupes, costumes, paletots, manteaux en nombreux genres de peaux de daim et velours lainé.

Trench coat style sports coat, buttoned up high with matching skirt in velvety calf.

*Sales:* Mrs. M. Karasek, Mr. H. Karasek, Mrs. N. Poëll-Karasek

*Manufacturing programme:* Leather fashions for men and women, medium price range to model range. Dresses, jackets, skirts, suits, topcoats and coats in many types of suede and napped velvet.

59. SCHWEIZER

MODE  
WOCHEN  
ZURICH

11.-22. OKTOBER 1971

SWISS  
FASHION  
WEEKS  
ZURICH

SEMAINES  
SUISSES  
DE LA MODE  
ZURICH